

参加者各位

平成22年4月30日

財団法人 母と学生の会

東京支部長 関根 福子

TEL 042-393-8330 FAX 042-393-8360

メール:jishugakusha@palette.plala.or.jp

「歌舞伎教室鑑賞と日枝神社山王祭見学」の集合場所のご案内及びお願い

歌舞伎教室鑑賞にお申し込みいただき有難う御座いました。

集合時間10時40分厳守でご参加ください。

歌舞伎終演後、昼食その後、希望者のみ会員と日枝神社山王祭見学に行きます。

見学参加の有無を申し込み時にご記入ください。

歌舞伎終了時間:

午後2時半 (その後、希望者のみ山王祭見学)

Closing time of KABUKI event: 14:30

(after the Kabuki we'll enjoy Sanno festival at Hie shrine with mothers.)

終了予定時間: 午後5時頃

It will finish around 17:

お願い: 1・歌舞伎が終わったら2階のレストランに集合下さい。

After Kabuki go up to the "おはこ" restaurant on the 2nd floor of theatre for lunch.

2・食事が終わったら、スタッフの指示があるまで外へ出ないでください。

Please stay there after lunch.

午後の公演の迷惑になります

3・正面玄関で集合写真を撮ります。トイレを済ませ食事場所でお待ちください。

We take the photo together in front of the theatre. Please finish the bathroom and wait there .

\*歩きやすい靴でご参加ください。

Please wear easy shoes.

\*お申し込みの代金は返金できません。都合悪く参加できなくなった時は、代わりの方を

必ずお探してください。 No refund

・当日突然の欠席の際は必ず連絡下さい。

Contact us if you'll not be able to attend at the last moment. (080-1189-0423関根まで)

記

日時: 平成22年6月13日(日)午前10時40分厳守

Date and Time: June 13th (Sunday) Arrive by 10:40

集合場所: 国立劇場正面玄関入口

A meeting place: National Theatre Entrance

演目: 鳴神(なるかみ) 大薩摩連中

Title: NARUKAMI

The priest Narukami uses his occult powers to trap the dragon god of rain in a waterfall, and as a result a terrible drought afflicts the country. A beautiful woman seduces Narukami into breaking his vows of abstinence, thus freeing the dragon god. In his anger Narukami transforms himself into a raging demon.

朝廷が約束を破ったことをう恨み、龍神を閉じ込め日照りを招いて困らせる竜神のもとに美しい姫が現れて

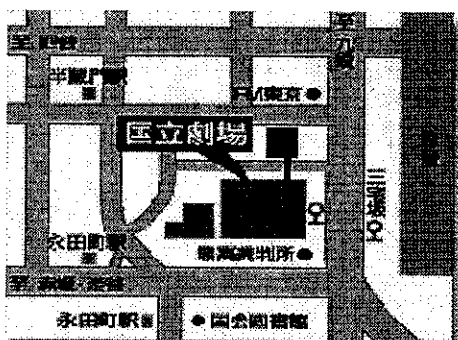
\*イヤホンガイドを借りることができます。(返却時に1,000円返金されます。)

If you want to know about Kabuki, you can rent the machine that explain about the play.

費用: 1400円(日本語) ・ 1700円(英語)

Fee: 1700yen(English) (Deposit ¥1,000)

When you return machine after Kabuki, you'll receive back 1000yen)



|                                       |               |  |
|---------------------------------------|---------------|--|
| 交通<br>transportation                  | 地下鉄<br>subway | 半蔵門駅(半蔵門線)(1)出口より徒歩5分<br>Hanzomon Station Exit No.1 (hanzomon line)<br>5minutes walk   |
|                                       |               | 永田町駅(有楽町線・半蔵門線・南北線)(2)・(4) 出口より徒歩10分<br>Nagatacho Station Exit No.(2)・(4)<br>(Yurakucho line/ Hanzomon line/Nanboku line)10 mitutes walk |
| 国立劇場住所・電話<br>theatre address and tel. |               | 〒102-8656 東京都千代田区隼町4-103-3265-7411(代表)   |

Let's enjoy KABUKI and Sanno Festival!

## 歌舞伎教室と山王祭見学

Sponsored by  
Mothers and Students Association  
母と学生の会  
Heiwa Nakajima Foundation  
平和中島財団(HNF)



日時: 平成22年6月13日(日)午前10時40分厳守  
Date and Time: June 13th (Sunday) Please arrive by 10:40

集合場所: 国立劇場正面玄関入口  
A meeting place: National Theatre Entrance

演目: 鳴神(なるかみ)  
Title: NARUKAMI

鳴神上人は天皇が約束を破ったことを恨み、竜神を滝つぼに封印し、国中が干ばつに襲われる。天皇は呪術を破ろうと美しい姫を送り込む。そして...

The priest Narukami uses his occult powers to trap the dragon god of rain in a waterfall, and as a result a terrible drought afflicts the country. A beautiful woman seduces Narukami into breaking his vows of abstinence, thus freeing the dragon god. In his anger Narukami transforms himself into a raging demon.

費用: 1,000円(歌舞伎鑑賞後の昼食代を含みます。)  
Fee 1000yen per person (include lunch fee)

申込み場所・締切: 留学生・外国人研究者支援課 5月14日  
Please apply to International students and Researchers Support Group by May 14 th(Fri.)

歌舞伎終了時間: 午後2時半(その後希望者のみ山王祭見学)

Closing time of KABUKI event: 14:30pm (after Kabuki we'll enjoy Sanno festival at Hie shrine with mothers)

歩きやすい靴でご参加ください。(雨天の時は、国立劇場内、伝統芸能情報館を見学します。)

Please wear easy shoes.(In case of rain,we visit Traditional Arts Museum in National theatre.)

・お申し込みの代金は返金できませんので、都合悪く参加できなくなった時は、代わりの方を必ずお探してください。 Attendance fee is no refund.

・当日突然の欠席の際は必ず連絡下さい。(080-1189-0423関根まで)

Contact us if you can't attend at last moment.